

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

REKABET KURULU KARARI

Dosya Sayısı : 2021-5-051 (Ortak Girişim)
Karar Sayısı : 21-54/756-377
Karar Tarihi : 04.11.2021

A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER

Başkan : Birol KÜLE
Üyeler : Şükran KODALAK, Hasan Hüseyin ÜNLÜ, Ayşe ERGEZEN
Cengiz ÇOLAK

B. RAPORTÖRLER : Mücteba ALTUN, Murat ALACALAR

C. BİLDİRİMDE

BULUNAN

- Nippon Steel Trading Corporation
Temsilcileri: Av. Gönenç GÜRKAYNAK, Av. Sinem UĞUR,
Av. Büşra KİRİŞÇİOĞLU
Çitlenbik Sokak No:12 Yıldız Mahallesi Beşiktaş/İstanbul

- (1) **D. DOSYA KONUSU:** Nippon Steel Trading Corporation'ın tekstil iş kolunun ve Mitsui & Co., Ltd.'nin tek kontrolünde bulunan Alcantara S.p.A.'nın Mitsui Bussan I-Fashion Ltd.'ye devredilmesini takiben, Mitsui Bussan I-Fashion Ltd. üzerinde Nippon Steel Trading Corporation ve Mitsui & Co., Ltd. tarafından ortak kontrolün devralınması işlemi.
- (2) **E. DOSYA EVRELERİ:** Rekabet Kurumu kayıtlarına 13.09.2021 tarih ve 21092 sayılı ile giren ve eksiklikleri 26.10.2021 tarih ve 22414 sayılı yazı ile tamamlanan bildirim üzerine düzenlenen 28.10.2021 tarih ve 2021-5-051/Öİ sayılı Ortak Girişim Ön İnceleme Raporu görüşülerek karara bağlanmıştır.
- (3) **F. RAPORTÖR GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda, bildirim konusu işleme izin verilmesinde sakınca bulunmadığı ifade edilmiştir.

G. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

- (4) Yapılan bildirimde, Nippon Steel Trading Corporation'un (NIPPON) tekstil iş kolunu ve Mitsui&Co.,Ltd.'nin (MITSUI) Alcantara S.p.A (ALCANTARA) bünyesindeki hisselerini MITSUI'nin tek kontrolünde bulunan Mitsui Bussan I-Fashion Ltd.'ye (MITSUI BUSSAN) devretmesini takiben, NIPPON tarafından ortak kontrolün devralınması suretiyle NIPPON ve MITSUI tarafından tam işlevsel bir ortak girişim şirketi olan MITSUI BUSSAN'ın kurulması işlemine izin verilmesi talep edilmektedir.
- (5) 2010/4 sayılı Rekabet Kurulundan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Tebliği'nin (2010/4 sayılı Tebliğ) 5. maddesinin üçüncü fıkrasında "*Bağımsız bir iktisadi varlığın tüm işlevlerini kalıcı olarak yerine getirecek bir ortak girişimin oluşturulması...*" halinde işlemin aynı maddenin birinci fıkrasının (b) bendi kapsamında bir devralma işlemi olduğu düzenlenmiştir. Bu hükümler çerçevesinde bir ortak girişimin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi kapsamında devralma işlemi olarak değerlendirilmesi için "ortak kontrol" ve "tam işlevsellik" şartlarının sağlanması gerekmektedir.
- (6) Bildirime konu işlem, NIPPON tarafından ortak kontrolün devralınması suretiyle NIPPON ve MITSUI tarafından tam işlevsel bir ortak girişim şirketi olan MITSUI

BUSSAN'ın kurulması işlemidir. Bu kapsamda, NIPPON'un tekstil iş kolunun MITSUI'nin tek kontrolünde bulunan MITSUI BUSSAN'a devredileceği bildirilmiştir.

- (7) Bildirime konu işlem kapsamında MITSUI'nin MITSUI BUTSAN ve ALCANTARA tarafından yürütülen tekstil pazarına ilişkin faaliyetleri ile konveyör bandı temizleyicisi faaliyetlerinin MITSUI BUSSAN'a devredileceği, işlemin tamamlanmasından sonra MITSUI'nin Türkiye'deki tekstil faaliyetlerinin (iletken polyester kumaş ve suni süet de dâhil olmak üzere) son bulacağı ifade edilmiştir.¹
- (8) Bildirim Formu'nda, işlem sonucunda MITSUI ve NIPPON'un MITSUI BUSSAN'ın %(...) hissesine sahip olacağı belirtilmiştir. (...). 07.09.2018 tarihinde NIPPON ve MITSUI arasında akdedilen Gizlilik Sözleşmesi'nde yer alan düzenlemelerden, (...) anlaşılmaktadır. Düzenlenen bu hususlar çerçevesinde, işlem taraflarının kurulacak ortak girişim üzerinde ortak kontrole sahip olacakları kanaatine ulaşılmıştır.
- (9) Bunun yanı sıra, bir ortak girişimin 2010/4 sayılı Tebliğ kapsamında bir yoğunlaşma olarak kabul edilmesi için aranan kriterlerden bir diğeri de kurulacak işletmenin bağımsız bir iktisadi varlık niteliği taşımasıdır. Bu kriter ile ifade edilen temel amaç, ortak girişimin, kurucularından bağımsız olarak ilgili pazarda faaliyetlerini kalıcı olarak sürdürebilen ayrı bir teşebbüs olarak tanımlanabilmesini sağlamaktır.
- (10) Bildirim Formu'nda ve işlem tarafları arasında akdedilen Gizlilik Sözleşmesi'nde, (...) belirtilmiştir. Bu çerçevede, bildirim konu işlemin, ortak girişimin tam işlevsel olarak kabul edilebilmesi için karşılması gereken nitelikleri sağladığı, dolayısıyla işlemin 2010/4 sayılı Tebliğ'in 5. maddesinin üçüncü fıkrası uyarınca bir devralma işlemi olarak değerlendirilmesi gerektiği sonucuna ulaşılmıştır.
- (11) Bildirim konusu işlem çerçevesinde, 2010/4 sayılı Tebliğ'in 7. maddesinin birinci fıkrasının (a) bendinde belirtilen ciro eşiklerinin aşıldığı, dolayısıyla bildirim konu işlemin izin alınması gereken bir devralma işlemi niteliğinde olduğu anlaşılmıştır.
- (12) NIPPON'un küresel pazarda çelik, tekstil, gıda maddeleri, endüstriyel tedarik ve altyapı alanlarında ürünlerin pazarlamasını, ithalat ve ihracatını yaptığı bildirilmiştir. NIPPON, Türkiye pazarında ise bir çelik levha türü olan teneke levha, bir yüksek performans malzemesi türü olan karbon elyaf ve bir tür demir dışı malzeme olan alüminyum satışı alanlarında faaliyet göstermektedir. MITSUI küresel pazarda demir çelik, tekstil, kömür ve demir dışı metal, makine, elektronik, kimyasallar ve enerji ile ilgili emtialar gibi iş kollarında faaliyette bulunmaktadır. MITSUI'nin Türkiye'deki faaliyet alanları ise; çelik ürünleri, tekstil, tarım kimyasalları, tohumlar, kimyasal ürünler, yem katkıları, otomobil ve ilgili parçaları, kömür, kâğıt hamuru ve kâğıt, altyapı ekipmanlarının satışı, lojistiği ve uçak ticaretinden oluşmaktadır.
- (13) Bu kapsamda, işlem öncesinde tekstil sektöründe MITSUI'nin küresel pazarda ve Türkiye pazarında, NIPPON'un ise küresel pazarda faaliyet gösterdiği anlaşılmaktadır. Bunun yanı sıra, Bildirim Formu'nda yer alan bilgilerden MITSUI ve NIPPON'un hem Türkiye pazarında hem de küresel pazarda çelik sektöründe faaliyet gösterdiği tespit edilmiştir. Bu çerçevede, öncelikle tarafların tekstil sektöründeki faaliyetlerine ilişkin genel bilgilere yer verilmiş, sonrasında teşebbüslerin çelik sektöründeki faaliyetleri ele alınmış ve olası etkilenen pazarlar bağlamında değerlendirmeler yapılmıştır.
- (14) Bildirim Formu'nda MITSUI'nin Türkiye tekstil pazarındaki faaliyetlerinin tamamının MITSUI BUSSAN aracılığıyla, iletken polyester kumaş, konveyör bant temizleyicileri

¹ Bildirilen işlem kapsamında ALCANTARA'nın hisselerinin MITSUI BUSSAN'a devredilmesi planlandığı için ilerleyen bölümlerde MITSUI BUSSAN, ALCANTARA'yı kapsayacak şekilde ifade edilmiştir.

ve suni süet satışı alanları ile sınırlı olduğu², işlem sonrasında MITSUI ve NIPPON'un Türkiye tekstil pazarında (iletken polyester kumaş ve suni süet dâhil), konveyör bant temizleyicileri (ağır kullanımlı konveyör bantlarına yönelik) pazarında faaliyet göstermeyeceği, bununla birlikte MITSUI'nin Türkiye dışında giyim ürünleri ithalatı ve toptan satışında faaliyet göstermeye devam edeceği belirtilmiştir. Bildirilen işlem sonrasında MITSUI ve MITSUI BUSSAN'ın Türkiye'deki tekstil pazarında (iletken polyester kumaş ve suni süet dâhil) veya konveyör bant temizleyicileri (ağır kullanımlı konveyör bantlarına yönelik) pazarlarında yatay örtüşme olmayacağı ifade edilmiştir. NIPPON'un tekstil pazarında Türkiye'de faaliyet göstermediği ve Türkiye'den herhangi bir ciro elde etmediği ayrıca bildirilmiştir. Bu kapsamda Bildirim Formu'nda ifade edildiği üzere tarafların faaliyet alanları açısından Türkiye'de yatay veya dikey örtüşme bulunmadığı ve bildirilen işlem sonrasında Türkiye'de tekstil pazarında herhangi bir yoğunlaşma artışı olmayacağı değerlendirilmiştir.

- (15) Diğer yandan, işlem öncesinde tarafların küresel tekstil pazarında giyim ürünlerinin toptan ticareti, tekstil ürünlerinin toptan ticareti ve tekstil hammadde ürünlerinin toptan ticareti (iplik ve hidrofil pamuk gibi tekstil hammaddeleri) pazarlarında faaliyet gösterdiği bildirilmiştir. Ayrıca Bildirim Formu'nda MITSUI'nin Türkiye dışında küresel pazarda giyim ürünlerinin ithalatı ve toptan satışı alanında faaliyet göstermeye devam edeceği ifade edilmiştir.

Tablo 1: 2020 yılı Küresel Tekstil Pazarında Tarafların Satış Tutarları ve Pazar Payları³

	MITSUI'nin Satışlarının Yaklaşık Tutarı	NIPPON'un Satışlarının Yaklaşık Tutarı	MITSUI BUSSAN'ın Satışlarının Yaklaşık Tutarı	Küresel Toplam Pazar Payı
Giyim Ürünlerinin toptan ticareti (TL)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Giyim Ürünlerinin toptan ticareti (%)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Tekstil ürünlerinin toptan ticareti (TL)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Tekstil ürünlerinin toptan ticareti (%)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Tekstil Hammadde ürünlerinin toptan ticareti (TL)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Tekstil Hammadde ürünlerinin toptan ticareti (%)	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Kaynak: Cevabi Yazı				

² Bildirim Formu'nda Türkiye'deki toplam tekstil pazarı değerinin (.....) TL olduğu, MITSUI BUSSAN'ın pazar payının %(.....) ve Alcantara'nın pazar payının ise %(.....) olduğu bildirilmiştir. Öte yandan Türkiye'de toplam diğer makine ve ekipmanların toptan satışlarının (.....) TL değerinde olduğu, MITSUI BUSSAN'ın Türkiye'de konveyör bant temizleyicileri (ağır kullanımlı konveyör bantlarına yönelik) satışlarının Türkiye diğer makine ve ekipmanların toptan satışları toplamına oranının % (.....) olduğu ifade edilmiştir.

³ Cevabi yazıda sağlanan verilerin TL cinsinden değerinin hesaplanması amacıyla, ABD Doları üzerinden yapılan hesaplamalarda 2020 yılı Merkez Bankası Ortalama Döviz Alış Kuru olan 1 Japon Yeni = 0,069 TL esas alınmıştır.

- (16) Bildirime konu işlem sonrasında Türkiye tekstil pazarında herhangi bir yoğunlaşma artışı olmadığı gibi, Tablo 1’de yer verildiği üzere küresel düzeyde tarafların pazar paylarının düşük olduğu görülmektedir. Bunun yanında, ana teşebbüslerden sadece MITSUI’nin ortak girişimin faaliyet alanıyla kesişecek şekilde Türkiye dışında giyim ürünleri ithalatı ve toptan satışı pazarında faaliyetlerine devam edeceği bildirilmiştir. MITSUI’nin ortak girişimin faaliyet alanlarıyla kesişebilecek faaliyetlerinin Türkiye pazarının dışında olmasının yanı sıra, ana teşebbüslerden yalnızca biriyle ortak girişimin faaliyet gösterdiği pazarların kesiştiği durumlarda koordinasyon riski beklenmemektedir.
- (17) Tarafların çelik ürünleri pazarındaki faaliyetleri ele alındığında, küresel ve Türkiye pazarlarında yatay ilişki bulunduğu görülmektedir. NIPPON’un çelik levha dışında başka bir faaliyetinin olmadığı, MITSUI’nin çelik levha dışındaki diğer çelik ürünlerinde faaliyet gösterdiği bildirilmiştir. Bununla birlikte, taraflardan elde edilen bilgiler çerçevesinde, çelik ürünleri ve çelik ürünlere ilişkin bütün alt pazarlar bağlamında tanımlanabilecek olası bütün pazarlarda NIPPON ve MITSUI’nin Türkiye’deki ve küresel toplam pazar paylarının %(.....)’in altında kalacağı anlaşılmaktadır.
- (18) Tarafların çelik ürünleri pazarındaki satış miktarı bakımından küresel düzeyde ve Türkiye’deki paylarına aşağıdaki tabloda yer verilmiştir:

Tablo 2: Küresel Çelik Ürünleri Pazarında Tarafların Satış Miktarları ve Pazar Payları⁴

	2019		2020	
	Hacim (Ton)	Pay(%)	Hacim (Ton)	Pay (%)
NIPPON	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
MITSUI	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Toplam Pazar Büyüklüğü	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)

Kaynak: Cevabi Yazı

Tablo 3: Türkiye Çelik Ürünleri Pazarında Tarafların Satış Miktarları ve Pazar Payları⁵

	2019		2020	
	Hacim (Ton)	Pay(%)	Hacim (Ton)	Pay (%)
NIPPON	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
MITSUI	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)
Toplam Pazar Büyüklüğü	(.....)	(.....)	(.....)	(.....)

Kaynak: Cevabi Yazı

- (19) Yukarıda yer verilen tablolarda tarafların küresel düzeydeki ve Türkiye’deki pazar paylarının %(.....)’den az olduğu görülmektedir. Bunun yanı sıra, teşebbüslerin Türkiye çelik levha pazarındaki başlıca rakiplerinin Arcelor International Steel Trading Co., Ltd, Posco International Co., Baosteel Middle East Fze., Duferco Asia Pte Ltd., Marubeni Itochu Steel Inc., ve Metal One Corp. olduğu, küresel çelik levha pazarındaki başlıca rakiplerinin ise Arcelor International Steel Trading Co., Ltd, Posco International Co., Baosteel Middle East Fze., China Steel Global Trading Corporation (CSGT), Baosteel Singapore Pte. Ltd., Duferco Asia Pte Ltd., Steelforce N.V., Sumitomo Corp., Marubeni Itochu Steel Inc., Metal One Corp. ve Stemcor Global Holdings Ltd. olduğu belirtmiştir.

⁴Taraflardan gelen cevabi yazıda NIPPON’un 2019 yılında küresel çelik ürünleri pazarında (.....) Japon Yeni, 2020 yılında (.....) Japon Yeni değerinde, MITSUI’nin ise 2019 yılında ilgili pazarda (.....) Japon Yeni, 2020 yılında (.....) Japon Yeni değerinde satış yaptığı bildirilmiştir.

⁵Taraflardan gelen cevabi yazıda NIPPON’un 2019 yılında küresel çelik ürünleri pazarında (.....) Japon Yeni, 2020 yılında (.....) Japon Yeni değerinde, MITSUI’nin ise 2019 yılında ilgili pazarda (.....) Japon Yeni, 2020 yılında (.....) Japon Yeni değerinde satış yaptığı bildirilmiştir.

- (20) Bu çerçevede, işlem neticesinde çelik ürünleri pazarında yoğunlaşma artışının söz konusu olmayacağı anlaşılmıştır. Bunun yanı sıra, tarafların pazar paylarının düşüklüğü, pazarda çok sayıda güçlü rakibin bulunması, işlem sonucunda pazardaki oyuncu sayısının azalmaması gibi hususlar bir arada değerlendirilerek bildirim konu işlemin ilgili pazarlarda etkin rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğurmayacağı ve bu nedenle işleme izin verilebileceği kanaatine varılmıştır.

H. SONUÇ

- (21) Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre, bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 2010/4 sayılı Rekabet Kurulundan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ kapsamında izne tabi olduğuna; işlem sonucunda etkin rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmaması nedeniyle işleme izin verilmesine, gerekçeli kararın tebliğinden itibaren 60 gün içinde Ankara İdare Mahkemelerinde yargı yolu açık olmak üzere OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.